VENERDÌ 21 APRILE 2017 - A CURA DELLA A. MANZONI & C.

DI SAIT VO LUSÉRN

APPUNTAMENTO DELLA MINORANZA CIMBRA DI LUSERNA

Ummadar von bichtegarstn projèkt von Kulturinstitut auzohalta da zimbar zung un zo pinta di lusérnar atz Lusérn un di lusérnar in di bèlt

LUSÉRN: 25 DJAR VO ZIMBAR KOLÒNIA

Istituto Cimbro
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.lusern.it

Era il 1992, l'Istituto Culturale Mocheno-Cimbro era nato da un solo anno, quando è stata organizzata la prima Colonia Cimbra. Quest'anno sarà la 25° edizione, e l'idea di un momento di aggregazione estiva a Luserna per bambini e ragazzi dai 3 ai 15 anni è sempre viva e in evoluzione. Infatti negli anni ci sono state modifiche del progetto, come la durata e la sede della colonia, negli anni il cimbro ha preso sempre più importanza anche grazie all'istituzione del patentino di cimbro e alla pubblicazione di molti testi anche didattici. Nel corso dei 25 anni di Zimbar Kolònia quelli che prima erano i ragazzi ora sono diventati gli animatori, segno degli anni che passano e di un progetto valido che continua ad essere realizzato evolvendosi nel tempo per soddisfare le esigenze dei tempi.

Vor vünfunzbuantzekh djar dar Kulturinstitut, no pinn möknar, hatt augerichtet da earst Zimbar Kolònia vo Lusérn. In dise djar di kolònia iz gekresart un iz någestånt in zaitn boda bèksln. Dar Kulturinstitut 'z djar 1992 hatt augerichtet da earst Zimbar Kolònia zoa azta di khindar un di djungen von 3 afti 15 djar mang stian pittnåndar zoa z' spila un zo divertìrase. In di djardar soinda khent augerichtet ettlane djite, in kastèl von Beseno, in zoo vo Pastrengo un vil åndre. Di earstn djardar di khindar soin gest getoalt in zboa gruppi: di khlumman un di groazan; zoa zo macha attività vor soine djardar. Von djar 2012 dise zboa toaln soin khent rikonósart pinn naüge servitzio "Nètt lai måmma", vor di khindar von 3 månat afti 6 djar un pittar naüge Zimbar Kolònia vor di djungen obar in 6 djar. Dar alt asìlo iz gest dèstar vor da Zimbar Kolònia ummbróm 'z izta gest dar gart un di khuchl zo maga boróatn z' ezza lai sémm. In di djardar di Kolònia iz khent augerichtet in di schual nåmp dar khirch un in di lestn djardar in da naüge sala Bacher. Haür bartze khemmen getrakk in Bildungshaus, kan Hüttn, zoa zo maga soin nåmp in balt un dar natùr. Defàtti da Zimbar Kolònia hatt hérta pensàrt zo macha stian di djungen in di natùr un in balt machante attività un gianante a spasso. 'Z soinda hérta gest vil khindar bodase soin inngeschribet, un daz meararste soinsa gest in 35, in di djardar soinsa khent mindar ma dar Kulturinstitut hatt hérta gehaltet hert un iz gånt vürsnen bèkslante in projèkt gianante nå in zaitn un in pit von famildje. In di djardar da Zimbar Kolònia hattmase gemakk machan pittar hilf von Kamou vo Lusérn. Da zimbar zung iz khent hèrta mearar bichte un di assisténti mochan håm in patentì un mochan hérta ren azpe biar pinn khindar zoa zo helva zo halta lente di zung. Di sèllnen boda di earst djardar soin gest di khindar un di djungen, est soin khent assisténti: ditza bill pròprio munen ke di zait pasàrt, ma ke di guatn projèkte stian, bèkslante un stianante nå in zaitn boda hèrta gian vürsnen.

Daniel von Polèz

'Z soinda ågeheft di arbatn zo macha au da lång pista

PLOAZ ARBATN VOR IN RATBEGE

È cominciata in questi giorni la seconda fase dei lavori della ciclopedonale Folgaria - Asiago dopo la pausa invernale. È forse il momento più delicato perché prevede lo spostamento dei tralicci che portano l'energia elettrica a Luserna per fare spazio alla pista. La nuova ciclabile lunga 70 km - se realizzata in tempi brevi - potrebbe essere il fiore all'occhiello dell'offerta turistica degli Altipiani Cimbri, considerato il crescente numero degli amanti del rampichino e dell'escursionismo in montagna.

Berda in dise lestn tang iz gånt au pa bege vo Milegrùam bart sichar håm gesekk ke au nåmp dar khear bodada iz dar bege boda vüart in pa Frèttle, soinda ploaz ruspe un månnen boda arbatn bahémme zo traga di pilü von elètriko a migele innbart zuar in balt: est soinsa defàtti kartza nåmp in bege. Pròpio sèmm defàtti mochata pasàrn da lång ciclopedonale boda bart åpintn da Zimbar Hoachebene pitt Slege. Vo disan prodjèkt redetmasan sidar zböl djar, benn da earst bòtta di aministratziòngen von kamöundar affon konfì von Trentino håm gitrofft di bürgarmaistarn von sèllnen von Veneto affon Tèrmar zo macha auz di sachandarn boda hebat gihatt prevédart dar "Accordo Dellai-Galan". In sèll djar, defàtti, di zboa vorsìtzarn vo dar Provìntz vo Tria un vo dar Redjón Veneto håm gihatt detzìdart ke alle di kamöundar bodase vennen affon konfì håm gihatt rècht zo haba mearar gèlt auzzorichta di mistìarn boda beratn gest starch vürzotraga di ekonomìa vo disa earde vort bait von groazan stattn. Umman vo dise prodjèkte iz gest pròpio da lång ciclopedonale boda vo Folgràit mochat rivan fin ka Slege. A groaza òpera, pensàrt zo untarstütza un vürzotraga in turìsmo vo spòrt. Dar bege, zo macha pinn rat odar zo vuaz, bart khostn benn dar bart soin verte, eppaz az bi zen mildjü euro. Dar prodjèkt gimacht von Studio Nexteco un von Studio 3E iz khennt augitoalt in drai lotti. Di arbatn ågiheft disan månat soin von zboate lotto un iz dar sèll boda von platz vo Lusérn geat fin durch affon khlumma sea vo Robån. Pinn rat bartma gian au pa bege von Ekh un, girift zöbrest, bartma mochan gian übar in bege von Pön zoa zo maga tretn af di bisan von Kraütz. Vo sèmm fin af di Hütt von Zom di pista bart loavan auz nå in bege, stianante hèrta af da recht. Dena di pista bart gian an åndra bòtta übar in bege zoa zo nemma 'z staigele von Frèttle, fin zo springa auz ka dar khesar von Untarmilegrùam. Sèmm bartma loavan auz pa kampìgl fin kan trintschèe un bidar nidar zuar in Frattn, in Bisele un zuar Robån. Di ciclopedonale bart sichar soin eppaz gåntz bichte vor Lusérn un da Zimbar Hoachebene: ploaze laüt khennenaz defàtti vor di schümman beng zo macha pinn rat un zo vuaz un an ratbege boda geat vo Folgràit fin ka Slege bart sichar tüan öffe åndre türn vor in turìsmo.

AvT

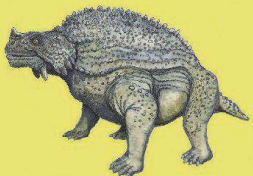
CENTRO DOCUMENTAZIONE LUSERNA

Il museo è aperto **tutti i giorni**, **dal 17 aprile al 5 novembre** 2017
con orario: 10-12.30 e 14-18
(in agosto con orario: 9.30-12.30 e 14-18.30)

via Trento / Stradù, 6 – 38040 Luserna – Lusérn (Prov. Trento)
tel e fax: 0464-789638 - info@lusern.it - www.lusern.it

L'offerta museale del **Centro Documentazione Luserna**:

- Mostra annuale 2017:
DinoMiti - Rettili fossili e dinosauri nelle Dolomiti e storia geologica degli Altipiani Cimbri



- Altre sale:
Natura degli Altipiani - Grande Guerra e **satira** - Alfabeto della **Grande Guerra.** 26 lettere per non dimenticare - La **Comunità Cimbra** di Luserna - L'arte del **Merletto a fuselli** - Fortezze degli Altipiani - **Archeo-metallurgia** preistorica - Sala video - Bookshop

Dal 1° luglio al 3 settembre aperte anche Casa Museo e Pinacoteca

MELDUNG ZIMBAR KOLÒNIA 2017

Dar Kulturinstitut macht bizzan ke ma mage innschraim di khindar in da **XXVa ZIMBAR KOLÒNIA**.
Zo tüanaz iz genùmma nemmen di formulàr in Kulturinstitut Lusérn odar abevazzanse von sito *www.lusern.it*.

Ma hatt zait **fin an vraita 30 von prachant 2017**.

AVVISO COLONIA CIMBRA 2017

Si avvisano gli interessati che sono aperte le iscrizioni alla **XXVa edizione** della "**COLONIA CIMBRA – ZIMBAR KOLÒNIA**".
Le iscrizioni potranno essere effettuate compilando gli appositi moduli scaricabili dal sito *www.lusern.it* sezione *news*, - *Zimbar Kolònia*, oppure ritirando il modulo direttamente presso la sede del Kulturinstitut Lusérn.

Scadenza iscrizioni: venerdì 30 giugno 2017.

VkVSIyMjVm9sb0Vhc3lSZWFkZXJfUHJvdlRyZW50byMjIzhlY2Y2N2YxLTIyYTgtNGU1Ny1hZTFmLTU3MGMwYWQxNWU2NSMjIzIwMTctMDQtMjFUMDk6MzE6MzcjIyNWRVI=